

SCHNELL DIREKT SENDEN AN ALLE DREI ADRESSEN

1. NNB Generation Company Limited (EDF Energy), c/o The Qube, 90 Whitfield Street, London, W1T 4EZ, United Kingdom
2. EUROPEAN COMMISSION, DIRECTORATE-GENERAL ENVIRONMENT, Directorate A – Legal Affairs and Cohesion ENV.A.1, B-1049 Brüssel
3. Peter Altmeier, BMU, Stresemannstraße 128 – 130, 10117 Berlin, Telefax: 030 18 305-4375, service@bmu.bund.de

Sehr geehrte Damen und Herren, hiermit lege ich Widerspruch ein gegen Betrieb und Erweiterung des Atomkraftwerkes Hinkley Point in Großbritannien. Hinkley Point ist ein alter Reaktor aus den 1960iger Jahren, dessen Sicherheitsstandard ungenügend ist. Jeden Moment kann ein für ganz Europa verheerender Störfall eintreten. Diesen Standort weiter zu betreiben, bedeutet, dass - ähnlich wie in Fukushima geschehen - radioaktive Strahlung auf direktem Wege ins Meer gelangen kann. Hinkley Point liegt unmittelbar an der Südwestküste von Großbritannien direkt an der Irischen See in einem dicht besiedelten Gebiet. Es stellt eine ständige Bedrohung der Bevölkerung und der Touristen dar, abgesehen von den langfristigen Folgen einer Havarie für alle Europäer. Eine Erweiterung der Anlage bedeutet eine Vervielfachung der Gefährdung. Ein SuperGAU der alten Reaktoren wird die beiden geplanten Reaktoren C 1 und 2 betreffen. Außerdem möchte ich mein Unverständnis darüber ausdrücken, dass das offizielle Umweltverträglichkeitsverfahren (UVP) nicht offiziell und öffentlich auch in Deutschland, einem Nachbarland, durchgeführt wird. Österreich hat Einwendungsfrist bis 03.März 2013 bekommen. Ich erwarte, dass nach Aarhus 3(9), Espoo 2(6), EIA Richtlinie 85/337/EC Art. 7(5) die Bevölkerung beteiligt wird, alle Unterlagen auf Deutsch übersetzt werden, damit die Öffentlichkeit sie lesen kann, eine angemessene Einwendungsfrist von 12 Wochen gewährt wird und ein Anhörungstermin in Deutschland stattfinden wird, gut erreichbar für die Bevölkerung. Die Einwohner Großbritanniens bekommen das, also steht es auch den deutschen Einwohnern zu. Sollte dies alles nicht geschehen, so fordere ich die EU Kommission auf, unverzüglich wegen Diskriminierung der deutschen Öffentlichkeit ein Vertragsverletzungsverfahren gegen Großbritannien und die Bundesrepublik Deutschland einzuleiten. Ich erwarte weiter, dass Schäden durch Atomkatastrophen an meinem Eigentum im Rahmen einer atomaren Haftpflicht zu 100% abgedeckt werden (1). Dies muss für alle Bürgerinnen und Bürger in Europa sichergestellt werden.

(1) http://www.bee-ev.de/downloads/publikationen/studien/2011/110511_BEE-Studie_Versicherungsforen_KKW.pdf

Dear Ladies and Gentlemen, hereby I protest against operation and expansion of NPP Hinkley Point in the UK. Hinkley Point is an old NPP built in the years around 1960, the safety and security standard is insufficient. An accident which will devastate Europe can happen each moment. To keep this insufficient standard means, that – similar to what happened in Fukushima – radioactive impact may directly reach the sea. Hinkley Point is situated on the southwest coast of the UK directly to the Irish Sea in a dense populated area. It is a constant threat to the population and to tourists, apart from the long-term consequences of a meltdown for all Europeans. An extension of the system will multiply the hazard. A meltdown of the old reactors will affect the two planned reactors C1 and 2. I would also like to express my incomprehension that the official Environmental Impact Assessments (EIA) is not officially and publicly performed in Germany, a neighboring country. Austria got period until 03.March 2013. I expect referring to Aarhus 3(9), Espoo 2(6) and EIA Directive 85/337/EC, art. 7(5) that public participation in Germany will be granted, all documents will be translated into German so the whole German public can read it, a reasonable period of 12 weeks will be granted and a hearing date will take place in Germany easy to reach for Germans. UK citizens get it, therefore Germans have the same right to get it. If this will not happen, I expect the EU Commission to initiate immediately an infringement procedure against the UK and the Federal Republic of Germany because of discriminating the German public. Furthermore I expect that damages by nuclear fallout on my property will be covered to 100% as part of a nuclear liability.(2) This must be ensured for all citizens in Europe.(2)

(2) http://www.mnq.org.uk/gh/private/20111006_NPP_Insurance_Study_Versicherungsforen.pdf

Name / Name	Adresse / Address	Unterschrift / Signature

Kurze Erklärung zu Aarhus von Brigitte Artmann: Die Aarhus Konvention und Espoo Konvention sind internationale und europäische gültige, verbindliche Gesetze in den Unterzeichnerstaaten Großbritannien und Deutschland. Unten angeführte Gesetze gelten rechtlich verbindlich zum Schutze vor Diskriminierung für natürliche und juristische Personen ohne Wenn und Aber. Ich habe angefügten Kommentar und die Gesetzestexte im Rahmen der UVP Temelin, Tschechien, von Jan Haverkamp Greenpeace bekommen. Deshalb fordern wir auch einen Anhörungstermin für Deutschland in der UVP Temelin. Verhandlungstermin vor dem UN Aarhus Komitee in Genf ist am 26.03.2013. Diese Gesetze sind auch gültig für die UVP Hinkley Point.

Short Aarhus explanation from Brigitte Artmann: The Aarhus Convention and the Espoo Convention are International and European valid, binding laws in the signatory countries UK and Germany. Laws listed below are legally binding for the protection of discrimination for natural and legal persons without any "if..." and "but...". I received the attached comment and the legal texts from Jan Haverkamp Greenpeace in the EIA Temelin Czech Republic, Therefore we demanded in EIA Temelin a hearing date in Germany. Hearing in this case will be on 26.03.2013 before the UN Aarhus Committee in Geneva. These laws also are binding in EIA Hinkley Point.

Text Jan Haverkamp Greenpeace: Over European law also stand international treaties - and especially where the EU is party to those treaties, it is the European Commission that has to guard over their implementation. Nevertheless, also European law prescribes that Germans have the right on equivalent access to the public participation procedures in transboundary EIA procedures.

Here's the law:

*Aarhus 3(9): Within the scope of the relevant provisions of this Convention, the public shall have access to information, have the possibility to participate in decision-making and have access to justice in environmental matters **without discrimination as to citizenship, nationality or domicile** and, in the case of a legal person, without discrimination as to where it has its registered seat or an effective centre of its activities.*

*Espoo 2(6): The Party of origin shall provide, in accordance with the provisions of this Convention, an opportunity to the public in the areas likely to be affected to participate in relevant environmental impact assessment procedures regarding proposed activities **and shall ensure that the opportunity provided to the public of the affected Party is equivalent to that provided to the public of the Party of origin.***

*EIA Directive 85/337/EC, art. 7(5). The detailed arrangements for implementing this Article may be determined by the Member States concerned and shall be such **as to enable the public concerned in the territory of the affected Member State to participate effectively in the environmental decision-making procedures** referred to in Article 2(2) for the project.*

Questions and contact : Brigitte Artmann Kreisrätin/Kreisvorsitzende BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN KV Wunsiedel Am Frauenholz 22 95615 Marktredwitz Germany
Tel +49 923162821 Mobil +49 1785542868 brigitte.artmann@gruene-fichtelgebirge.de www.gruene-fichtelgebirge.de